

# DIN EN 12312-7:2020-12 (D/E)

**Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 7: Luftfahrzeug-Schleppgeräte; Deutsche und Englische Fassung EN 12312-7:2020**

**Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 7: Aircraft movement equipment; German and English version EN 12312-7:2020**

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Europäisches Vorwort.....	3
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	8
4 Liste der Gefährdungen .....	10
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen.....	10
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	10
5.2 Führerhaus .....	10
5.3 Sitze.....	11
5.4 Lenkeinrichtungen.....	12
5.5 Bremsen .....	12
5.6 Betriebsgeschwindigkeiten .....	12
5.7 Beleuchtungseinrichtungen.....	13
5.8 Luftfahrzeugbezogene Anforderungen .....	13
5.9 Brandschutz .....	14
5.10 Schleppstangen .....	14
5.11 Schwingungen.....	15
6 Benutzerinformation .....	16
6.1 Kennzeichnung.....	16
6.2 Zusätzliche Kennzeichnung .....	16
6.3 Anleitungen .....	17
7 Nachweis der Anforderungen.....	18
Anhang A (informativ) Liste signifikanter Gefährdungen .....	19
Anhang B (normativ) Minimaler Freiraum für den Fahrerplatz bei sitzender Arbeitsposition .....	22
Anhang C (informativ) Ganzkörper-Schwingungen.....	24
C.1 Typische Quellen von Ganzkörper-Schwingungen bei Flugzeugschleppern .....	24
C.2 Beispiele von für die Reduzierung von Ganzkörper-Schwingungen geeigneten technischen Maßnahmen.....	24
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....	26
Literaturhinweise .....	28

# Contents

Page

<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>7</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>8</b>
<b>4 List of hazards</b> .....	<b>10</b>
<b>5 Safety requirements and/or measures</b> .....	<b>10</b>
<b>5.1 General requirements</b> .....	<b>10</b>
<b>5.2 Driver's cabin</b> .....	<b>11</b>
<b>5.3 Seats</b> .....	<b>11</b>
<b>5.4 Steering devices</b> .....	<b>12</b>
<b>5.5 Brakes</b> .....	<b>12</b>
<b>5.6 Operating speeds</b> .....	<b>12</b>
<b>5.7 Lights and reflectors</b> .....	<b>13</b>
<b>5.8 Aircraft related requirements</b> .....	<b>13</b>
<b>5.9 Fire protection</b> .....	<b>14</b>
<b>5.10 Attachment devices</b> .....	<b>14</b>
<b>5.11 Vibrations</b> .....	<b>15</b>
<b>6 Information for use</b> .....	<b>16</b>
<b>6.1 Marking</b> .....	<b>16</b>
<b>6.2 Additional marking</b> .....	<b>16</b>
<b>6.3 Instructions</b> .....	<b>17</b>
<b>7 Verification of requirements</b> .....	<b>18</b>
<b>Annex A (informative) List of significant hazards</b> .....	<b>19</b>
<b>Annex B (normative) Minimum space envelope for seated operator enclosure</b> .....	<b>22</b>
<b>Annex C (informative) Whole body vibration</b> .....	<b>24</b>
<b>C.1 Typical sources of whole body vibration for aircraft tractors</b> .....	<b>24</b>
<b>C.2 Examples of technical measures suitable for whole body vibration reduction</b> .....	<b>24</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered</b> .....	<b>26</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>28</b>